

文章编号: 1000-5692(1999)03-0303-05

# 园名景名的取名方法及其文化内涵

金荷仙<sup>1</sup>, 华海镜<sup>1</sup>, 周慕真<sup>2</sup>, 王自力<sup>2</sup>, 朱云有<sup>3</sup>

(1. 浙江林学院园林系, 浙江临安 311300; 2. 浙江省绍兴市园林管理处, 浙江绍兴 312000;  
3. 浙江省武义县林业局, 浙江武义 321200)

**摘要:** 园名景名是园林人文景观的一个重要组成部分。流传至今的园名景名是优秀传统文化的结晶。研究表明, 园名景名的取名有具象和意象两大体系, 各自有深厚的文化内涵。取名应遵照精练性与寓意性相结合的法则。参7

**关键词:** 园林题名; 景观题名; 方法; 文化内涵

**中图分类号:** TU986.1      **文献标识码:** A

中国思维模式以深厚的直观综合模糊化为特征, 与西方以逻辑分析和推理为基础的思维模式不同<sup>[1]</sup>。中国的这种思维模式反映到文化艺术上, 就是审美的综合性。如中国画讲究诗书画印融合, 中国园林集建筑、植物、山水、文学和书画等艺术于一体, 相互烘托, 丰富多彩。文学在园林中应用广泛, 如匾额、楹联、碑文等, 其中尤以园名景名份量最重, 影响最大。《红楼梦》中说:“偌大景致, 若干亭榭, 无字标题, 也觉寥落无趣, 任有花柳山水, 也断不能生色。”园名景名在园林中起到提纲挈领和画龙点睛的作用。

中国园林园名景名数量浩大, 文辞优美。我们对之进行梳理归纳, 就会发现不外乎意象和具象两个方面。

## 1 意象

所谓意象, 是指从具象事物中被抽取出来的相对独立的各个方面、属性和关系等。园名景名在这个领域大致有典故传说、哲理志趣和吉祥善庆等方面。

### 1.1 典故传说

中华文化悠久灿烂, 几千年的沉积给后人留下一座挖掘不尽的矿藏。“残声落潮, 文人怀古”, 以崇古怀旧命名的园名景名, 给人产生千古之幽思。有的直接用“古”这个字, 如“古遗堂”“阅古楼”“酣古堂”等, 文辞简洁, 含义深远。有的用特定的神话典故。蓬莱和

收稿日期: 1998-07-03; 修回日期: 1998-12-17

作者简介: 金荷仙(1964-), 女, 浙江东阳人, 讲师, 硕士, 从事园林艺术理论及植物造景设计研究。

方丈、瀛洲神话中的仙山影响到园林中,形成一池三山的布局。如避暑山庄万树园南的澄湖,自东而西散布的“金山岛”“青莲岛”“千林岛”,就是模仿三神山的意境而布局的。“三山突兀水中央,回环百顷波汤汤”,虚无缥缈,神秘浪漫。“鱼乐亭”“濠濮轩”等采用庄子《濠梁之辩》的典故。庄子与惠子的那段移情益智的对话,闪烁着东方人的聪颖与智慧。“五柳园”源自陶渊明的《五柳先生传》。园主仿佛也像陶渊明一样,脱略形迹,不慕荣利。其他如“立雪堂”“拜石轩”,分别取材于“立雪拜师”和“米芾拜石”的故事,各有所取,各有所喻。

中国有“诗国”之称,许多名诗名句传诵千载而不衰。园名化用诗句往往文辞优美,意境深远。苏州拙政园中的“听雨轩”化用南唐李中诗“听雨入秋竹,留僧复旧棋”和宋代杨万里诗“蕉叶半黄荷叶碧,两家秋雨一家声”,亭边广植蕉、竹、荷,雨声潇潇,别有情趣。承德避暑山庄的“梨花伴月”源于宋代晏殊“梨花院落溶溶月,柳絮池塘淡淡风”诗句。上海豫园“卷雨楼”取自唐代王勃“画栋朝飞南浦云,珠帘暮卷西山雨”诗句<sup>[1]</sup>。

有的取名过程便是一个故事,像苏州狮子林中的“真趣亭”。传说乾隆南巡至此眺望,即兴挥毫“真有趣”三字。有个随从大臣觉得欠雅,请求乾隆把中间“有”字赐给他。由此,所剩“真趣”二字便成了此亭的名字。

## 1.2 哲理志趣

对中国传统文化影响最为深刻宽广的是儒道释。儒家入世进取,更多地渗透积淀在政治和伦理等方面;道家退隐无为,崇尚自然,对山水等自然美的追求与发掘有巨大影响。佛教传入中国后,被深厚的本土文化同化,产生禅宗。从此中国人对自然与人生有更玄奥深刻的参悟。3种思想相互影响渗透,使得古代文人具有思想的多重性,“达则兼济天下,穷则独善其身”,有时还是在家出家的居士。反映儒家思想的园名景名有“怀仁堂”“勤政殿”“勤业堂”等。因为园林是士大夫公务之暇,优游休憩之处,是文人遁世隐居,逃名丘壑之所,所以道家的思想对之影响较大。这不仅表现在“虽由人作,宛自天开”的造园思想,而且在园名景名中占有较大比重。如苏州拙政园,取晋代潘岳“灌园鬻蔬,此亦拙者之为政也”之意。其中的“小沧浪”取《楚辞·渔父》“沧浪之水清兮,可以濯吾缨;沧浪之水浊兮,可以濯吾足”句。表达这种退隐渔耕思想的还有“退园”“息园”“归耕之庄”等。其他如“澄怀堂”“寄清净心殿”“忘机亭”“悦性楼”等,追求道家清静淡泊的心境和状态。

佛教的传播,产生中国古典园林类型之一的寺庙园林。有的寺庙名字直接表达出佛教的思想,如“广济寺”“慈悲庵”“普救寺”等,有的融合儒道思想,如“通教寺”“报国寺”等。

## 1.3 吉神善庆

龙凤呈祥和福祿寿禧等吉祥喜庆词藻,表达了人们追求幸福生活的愿望与互相祝贺的诚意。一般皇家园林中用此类文字较多,如“万福楼”“迎祥馆”“延庆楼”等。

## 2 具象

具象是指客观存在着的或在认识中反映出来的事物的整体。日月星辰,花草鱼虫,自然万物,丰富多彩,是艺术创作取之不尽、用之不竭的源泉。由于文化的沉积,许多事物蕴有稳定丰富的文化内涵。借此,园名景名撷取富有诗情画意与人格精神的景物,以达到情景交

融的艺术效果。

## 2.1 日月光影

万物生长靠太阳。太阳是生命之源，是希望光明的象征。“曦将出兮东方，照吾槛兮扶桑，抚余马之安驱，夜皎皎兮既明”，屈原对之进行了专门的歌颂。从曹孟德的“月明星稀，乌鹊南飞”到李白的“举头望明月，低头思故乡”，再到苏东坡的“明月几时有，把酒问青天”，一轮澄明皎洁的明月，牵动千古多少诗人的伤情愁绪。“日知阁”“紫光殿”“阳泽门”等是对太阳及其光辉的崇拜；“宝月楼”“二分明月楼”等是因月亮而生发无限诗情。

以虚为特征的光影是王船山追求的诗家正法眼藏：“以追光蹑影之笔，写通天尽人之怀”。造园家也深知此理。苏州网师园“月到风来亭”中巧设一镜，入夜，天上之月、水中之月与镜里之月相互辉映，孰真孰假，焉能分清，空间感大增。镜子成为中国人艺术心灵与宇宙意象“两镜相入”互摄互映的媒介。看到诸如“镜香室”“镜清斋”“镜藻轩”等景名，不但会感到清亮如镜的湖水，而且会联想到“以铜为镜，可以正衣冠，以古为镜，可以察兴衰”的古训。倪云林作山水，多置空亭，给人以“亭下不逢人，夕阳澹秋影”的空灵美，“影园”“香影廊”“塔影亭”等园名景名，透逸出“潭影空人心”的韵致<sup>[3]</sup>。

## 2.2 植物山石

中国向有将植物拟人化的传统。“岁寒，然后知松柏之后凋也”，以喻君子之德风。梅兰竹菊四君子，松竹梅岁寒三友，是人们喜爱并为之颂扬的植物。“朔风飘夜香，繁霜滋晓白”，赞梅之凌寒不惧；“寸心原不大，容得许多香”，颂兰之幽香清远；“未出土时先有节，纵凌霄处仍虚心”，歌竹之劲节虚心；“开迟愈见凌霜操，百草摧时始见花”，咏菊之傲霜晚香。这种文化定势同样反映到园名景名中来，如“梅花书院”“兰室”“水竹居”“菊香书屋”等。有的因植物的特性而命名，如“冰花亭”之指梅，“青琅玕轩”之指竹，扬州“个园”取“竹”字的一半，表示坚贞不屈的竹子只有一根，更加显示主人的孤高脱俗。有的则因诗词而得名，如“暗香疏影楼”撷取林逋咏梅名句“疏影横斜水清浅，暗香浮动月黄昏”。

松树以其“霜雪干漏殷周雨，黑漆层苔滴白云”的苍古高耸受人倾慕。以松命名的有“小松隐阁”“松风阁”等。其他植物像荷花、梧桐、芭蕉和杏花等，或以其品格属性为人们所称道，或以其诗文文脉受人们所钟情。“双桐书屋”既表明书屋的环境气氛，又寓意主人推崇梧桐清洁孤高的品性；“杏花村舍”脱胎于“借问酒家何处有，牧童遥指杏花村”诗句；“曲水荷香”“远香堂”“香远益清”等都以荷花为主题命名。

植物的香气清雅隽永，荷花香清，兰花幽，桂花香烈……书香节香则是香气的延伸。园名景名中既有广义的香，“沁香轩”“滋香阁”等；又有特定的植物香，“闻木樨香轩”“藕香榭”等。

具有宁静安定感的植物绿色是自然的本色，生命的象征，吻合天人合一，复归自然的中国哲学思想。“山中元无雨，空翠湿人衣”，绿色湿润如雨；“坐看苍苔色，欲上人衣来”，绿色竟要蹦入人怀。“交翠庭”“翠寒堂”“湛碧亭”等，一片翠绿青碧的清凉世界。

孔子“仁者乐山”是对化被万物而无言的山的品德的肯定；郭熙“春山澹冶而如笑，夏山苍翠而如滴，秋山明净而如妆，冬山惨淡而如睡”发掘出山的四季之美。刚强嶙峋的石以其漏瘦透皱等形态为造园家所青睐。山石不但能产生“咫尺有万里之势”的联想，而且能使人得到“不出户而获山林之性”的适意，于是以山石为主题的园名景名便应运而生，如“倚



- 6 . [M]. : , 1988. 397.
- 7 . [M]. : , 1990. 40~52.

## Ways to name garden and landscape and their cultural meanings

JIN He-xian<sup>1</sup>, HUA Hai-Jing<sup>1</sup>, ZHOU Mu-zhen<sup>2</sup>, WANG Zi-li<sup>2</sup>, ZHU Yun-you<sup>3</sup>

(1. Department of Landscape Architecture, Zhejiang Forestry College, Lin'an 311300, China;

2. Garden Administrative Office of Shaoxing City, Shaoxing 312000, Zhejiang, China;

3. Forest Enterprise of Wuyi County, Wuyi 321200, Zhejiang, China)

**Abstract:** Garden name and landscape name belong to important parts of humane landscape. The garden names and landscape names keeping in existence today are the crystallization of excellent traditional culture. The study shows that there are two systems of naming garden and landscape, namely concretion and imagination, both of which display a deep cultural connotation. Choosing the names should abide by the rules of combining terseness with message.

**Key words:** garden inscription; landscape inscription; methods; cultural connotation